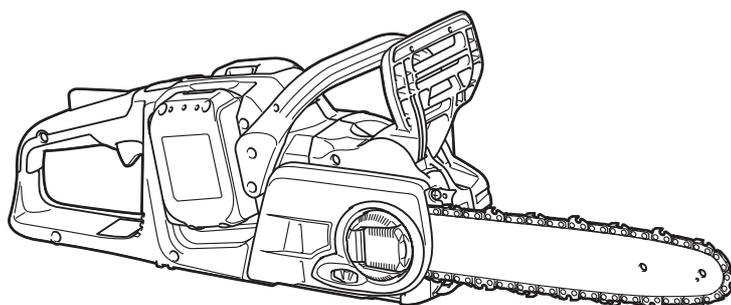




EN	Cordless Chain Saw	INSTRUCTION MANUAL	8
FR	Tronçonneuse sans Fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	19
DE	Akku-Kettensäge	BETRIEBSANLEITUNG	31
IT	Motosega a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	43
NL	Accukettingzaag	GEBRUIKSAANWIJZING	55
ES	Electrosierra Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	67
PT	Motosserra a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	79
DA	Akku-kædesav	BRUGSANVISNING	91
EL	Φορητό αλυσοπρίονο	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	102
TR	Akülü Ağaç Kesme	KULLANMA KILAVUZU	115

DUC303
DUC353
DUC400



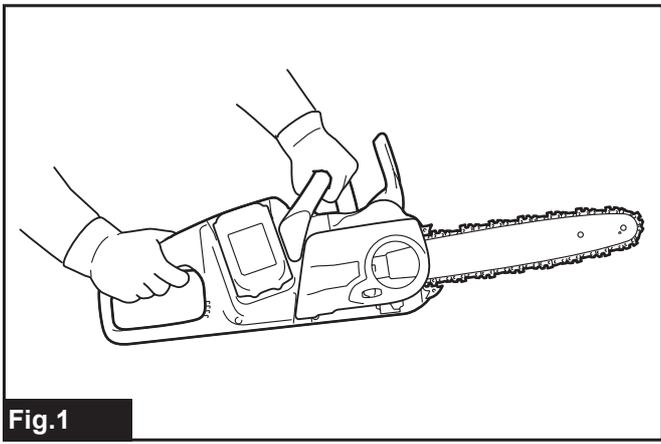


Fig.1

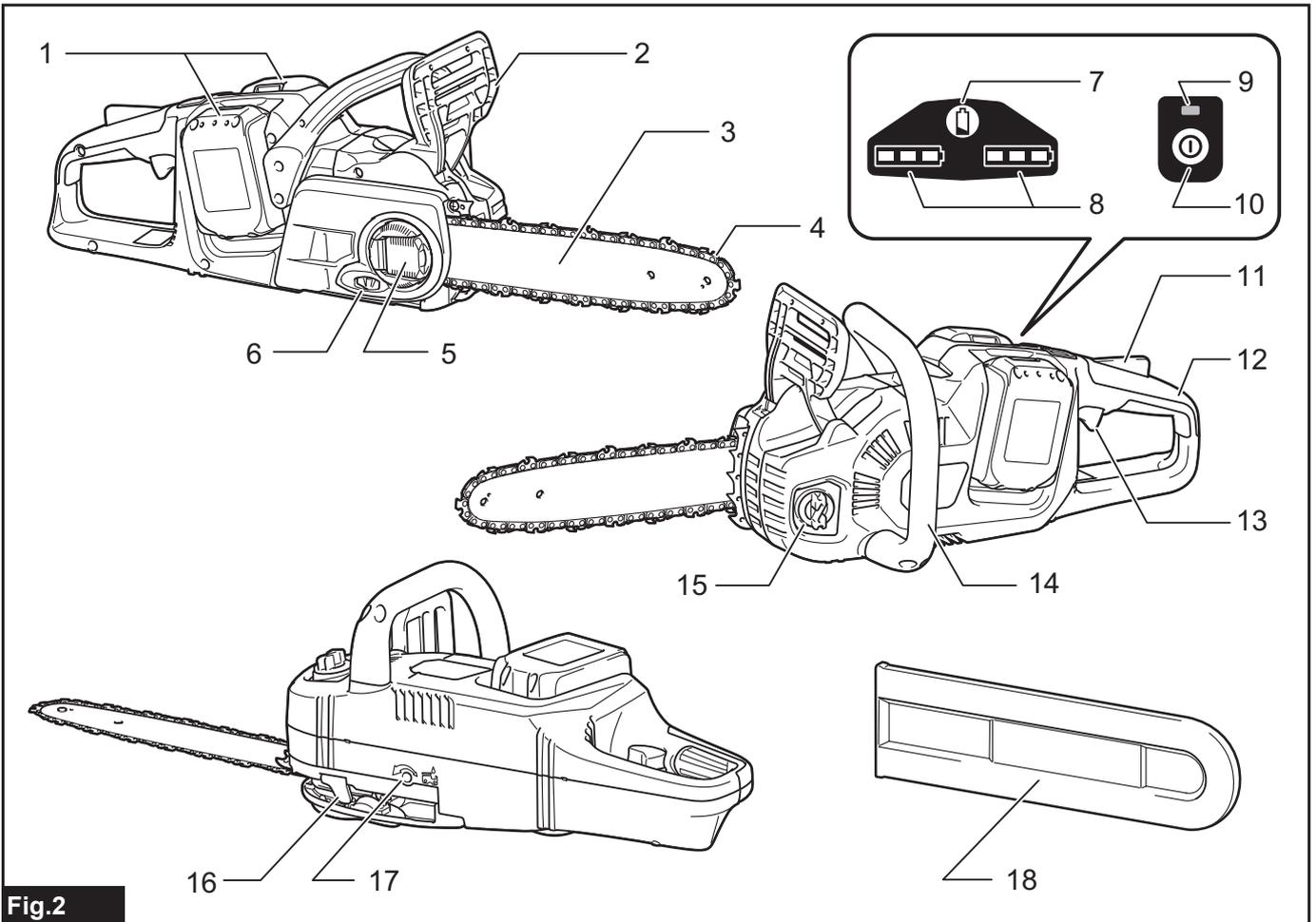


Fig.2

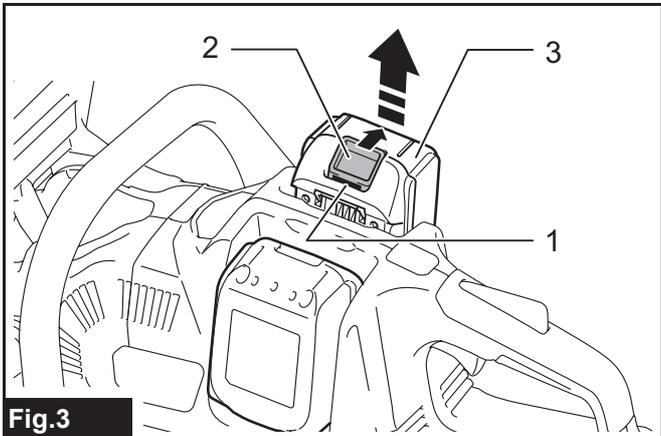


Fig.3

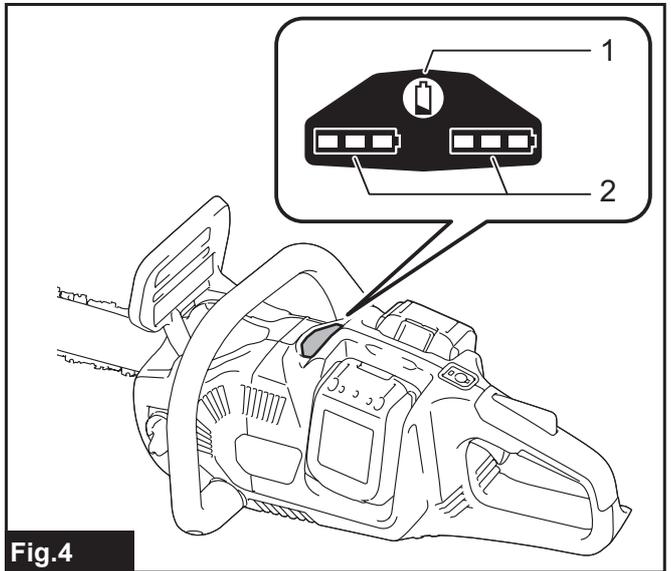


Fig.4

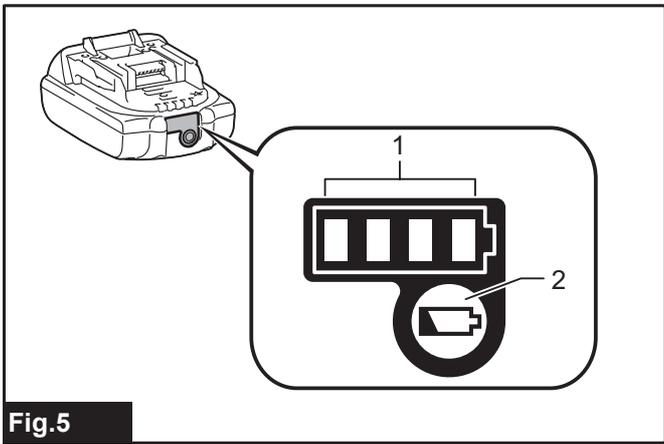


Fig.5

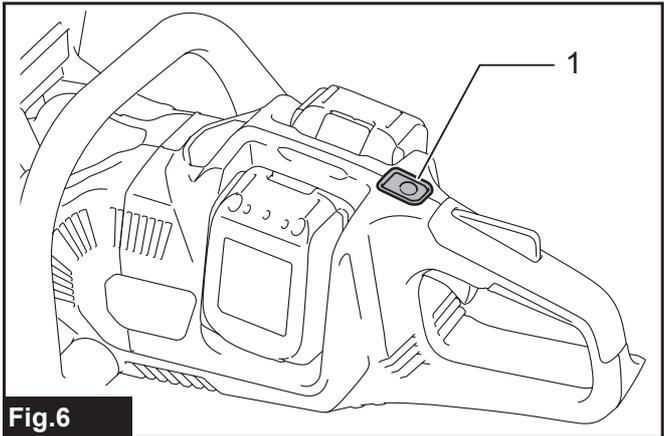


Fig.6

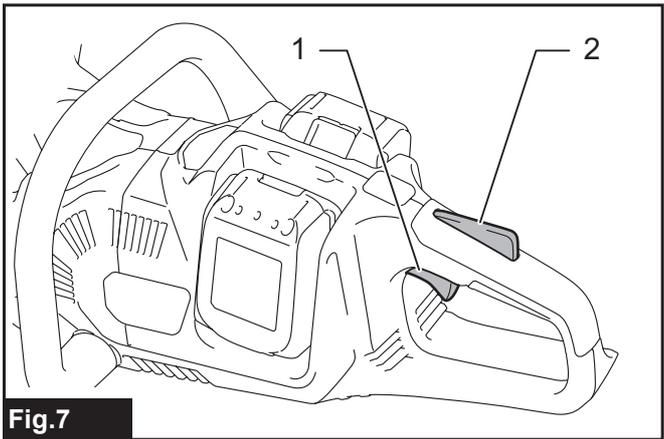


Fig.7

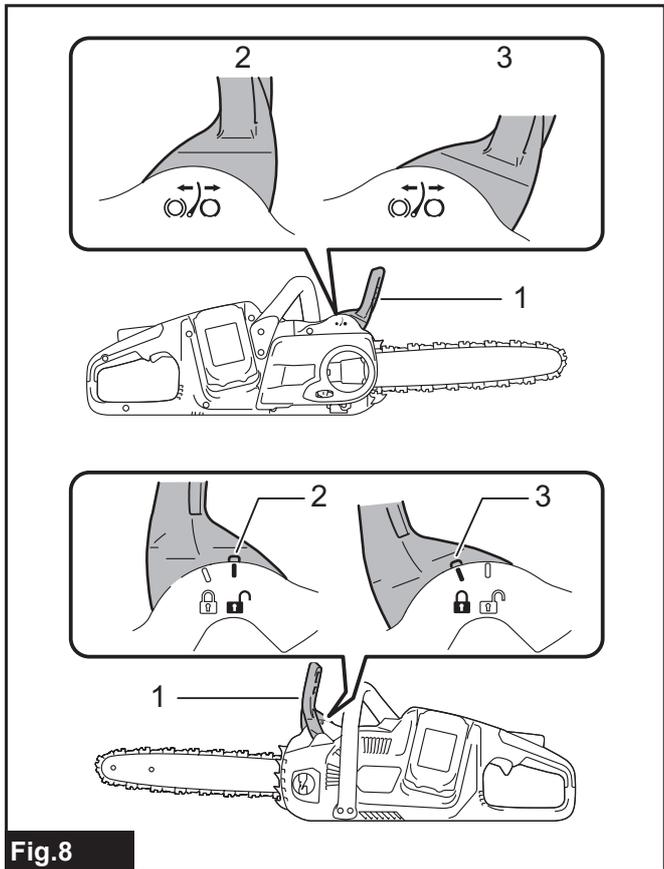


Fig.8

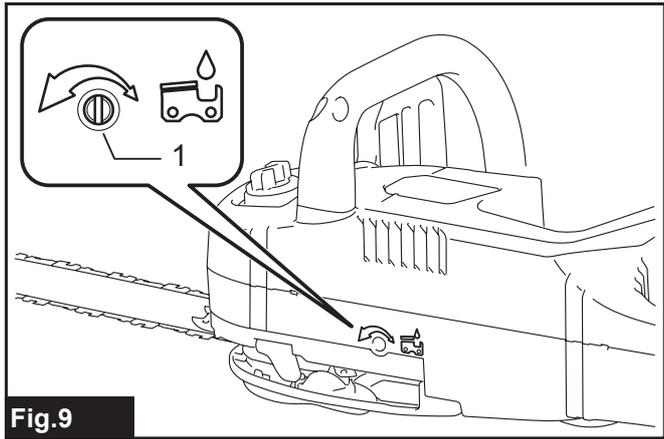


Fig.9

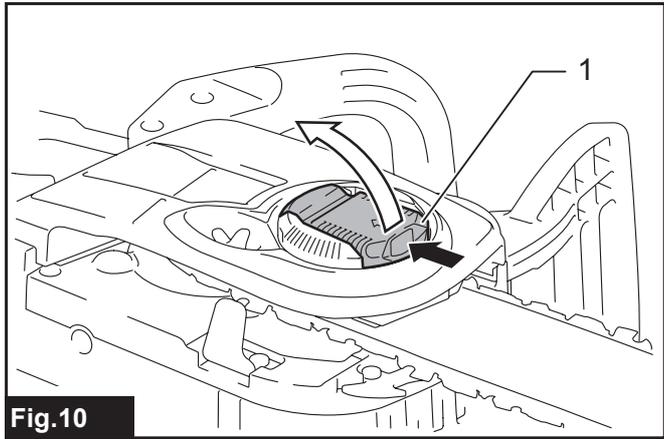


Fig.10

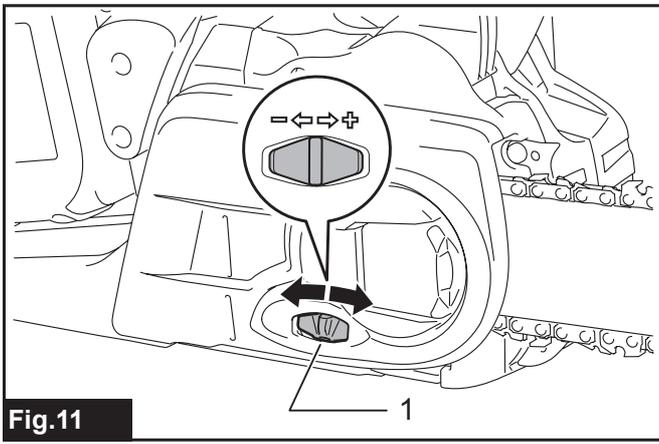


Fig. 11

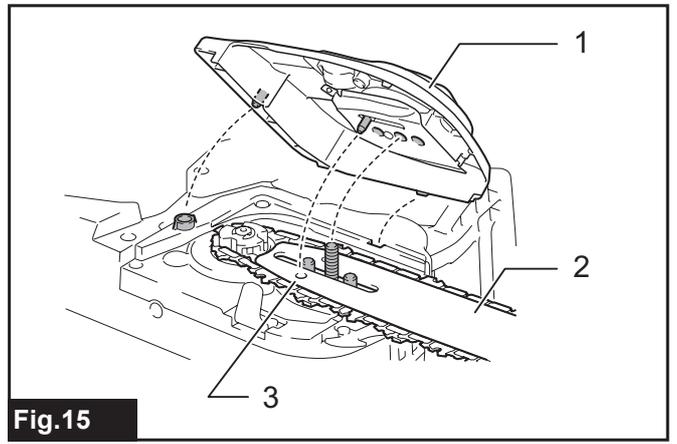


Fig. 15

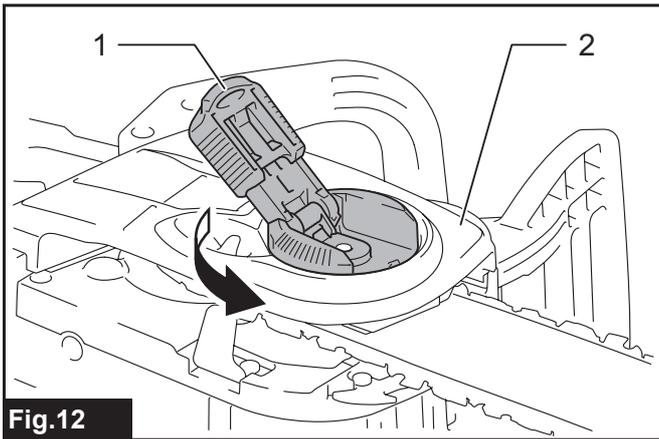


Fig. 12

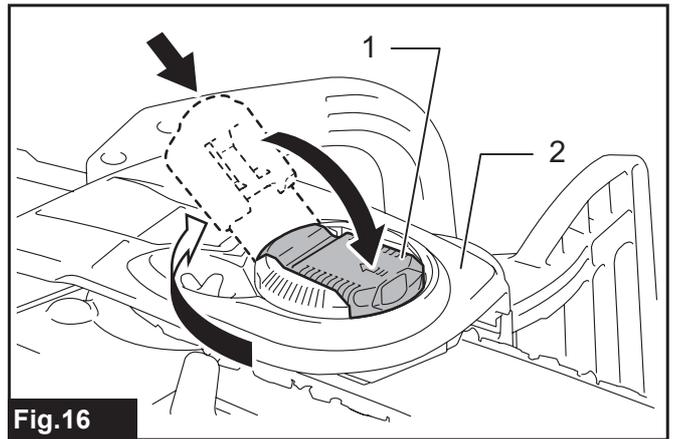


Fig. 16

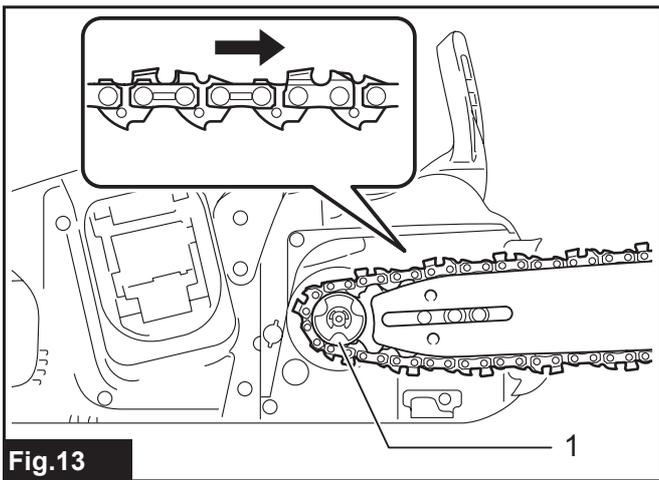


Fig. 13

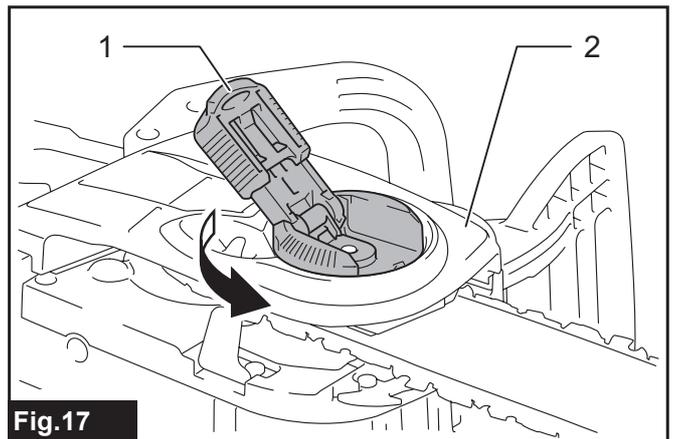


Fig. 17

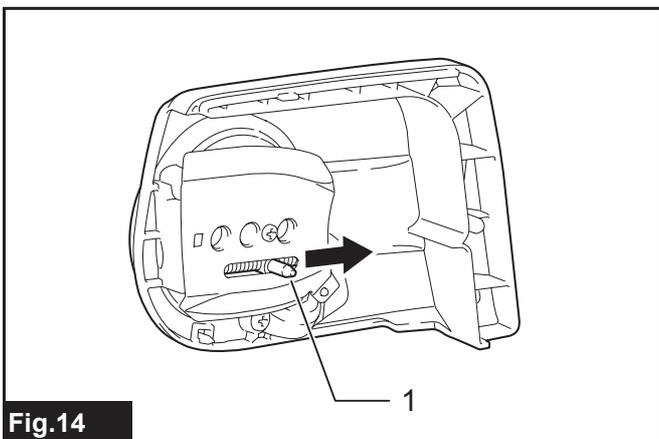


Fig. 14

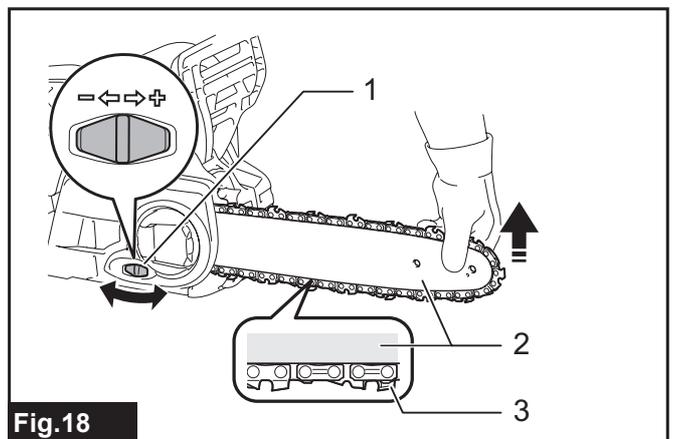


Fig. 18

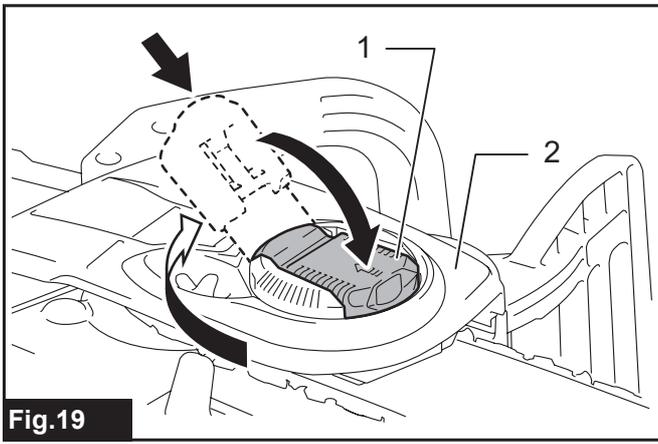


Fig.19

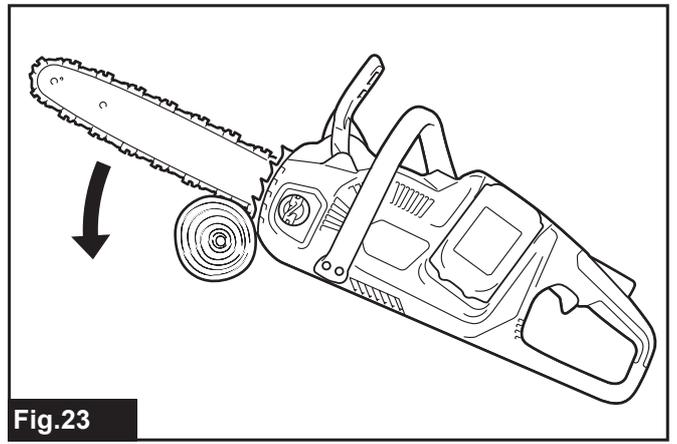


Fig.23

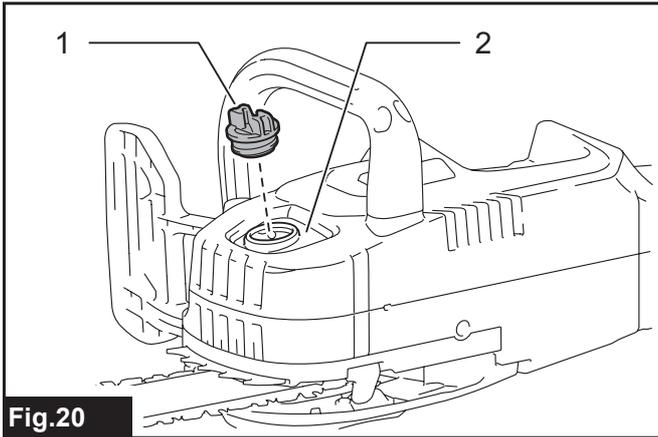


Fig.20

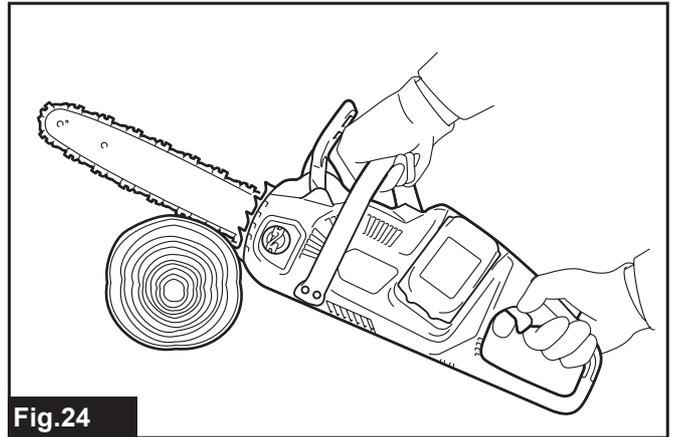


Fig.24

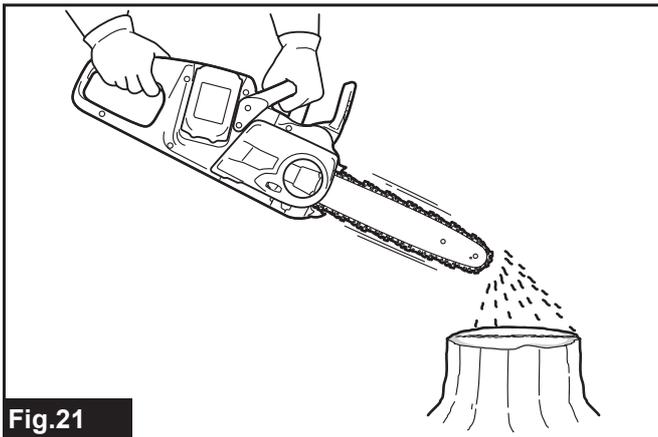


Fig.21

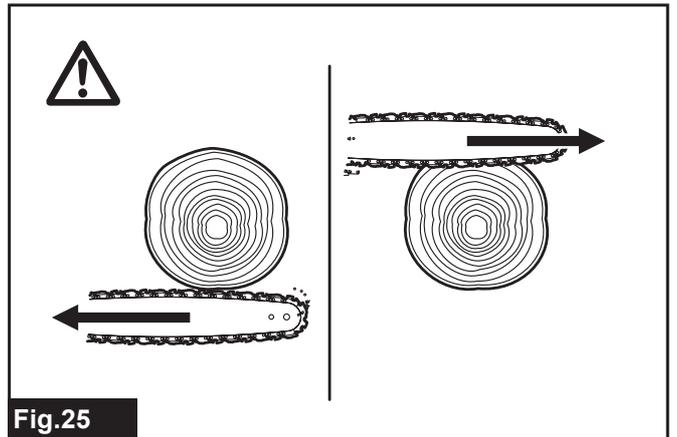


Fig.25

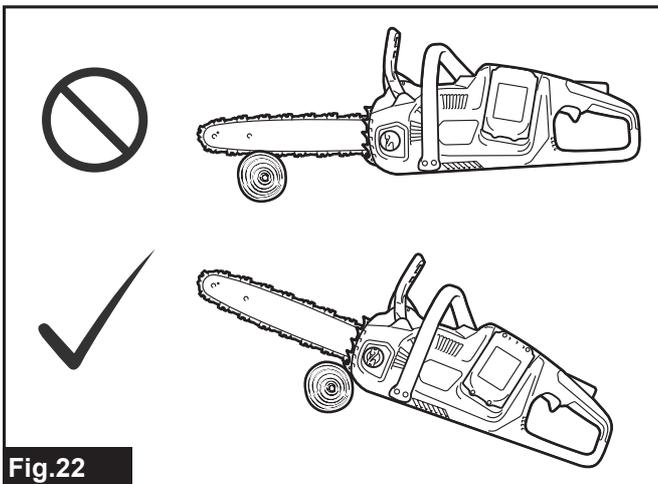


Fig.22

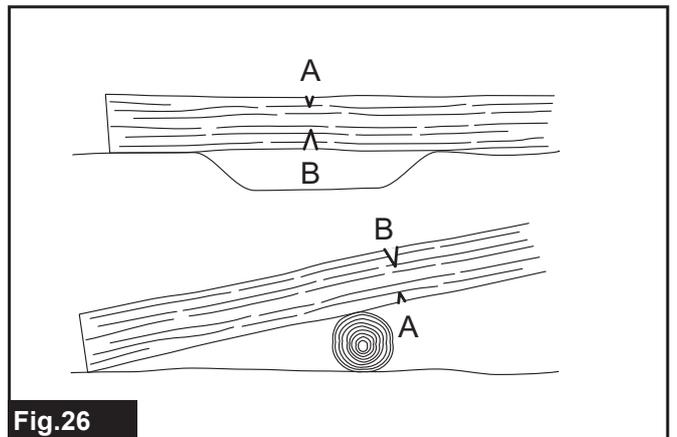
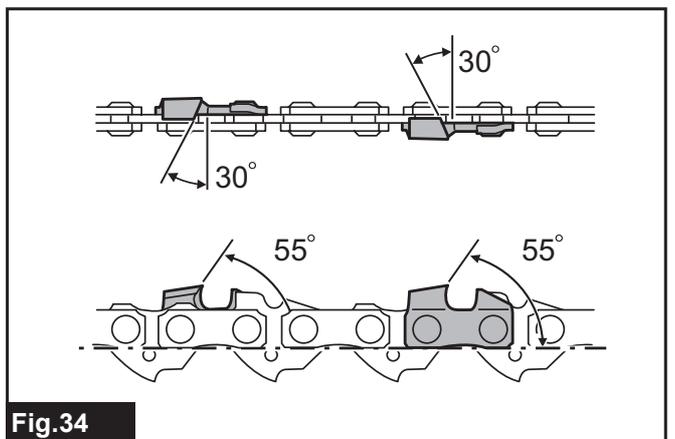
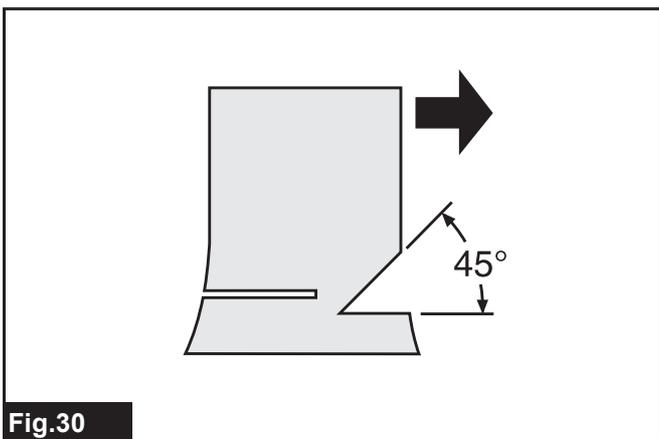
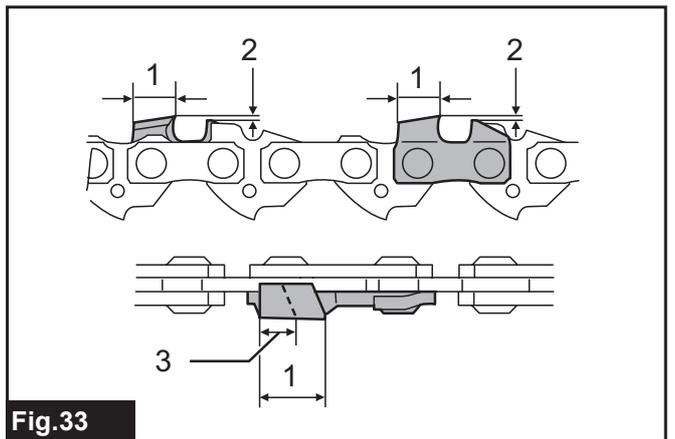
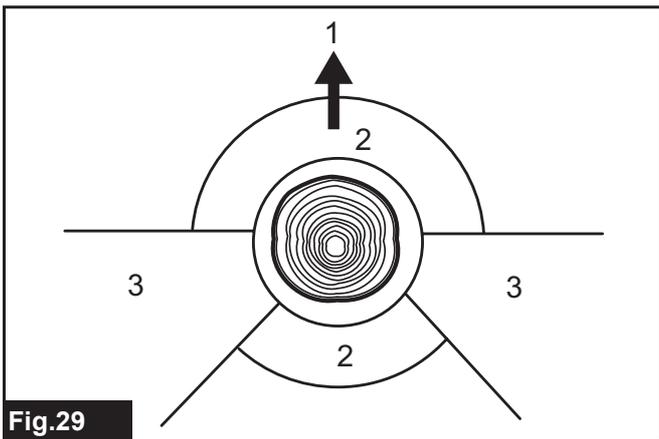
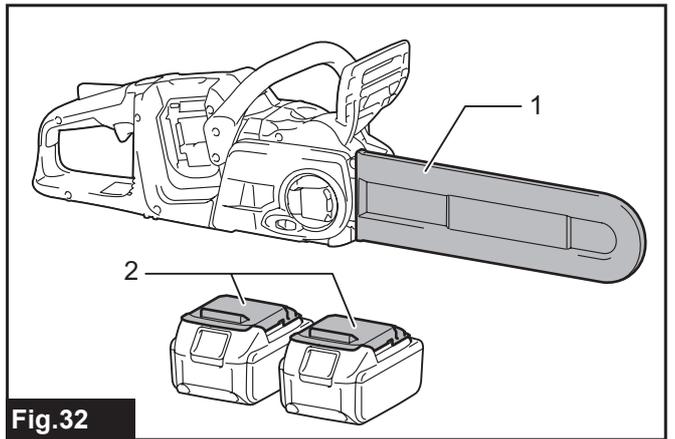
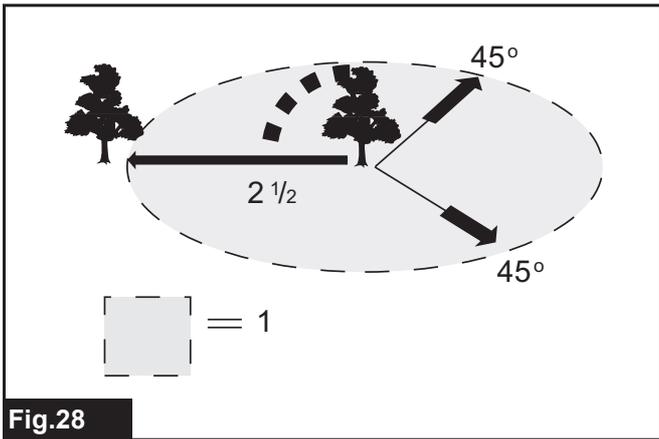
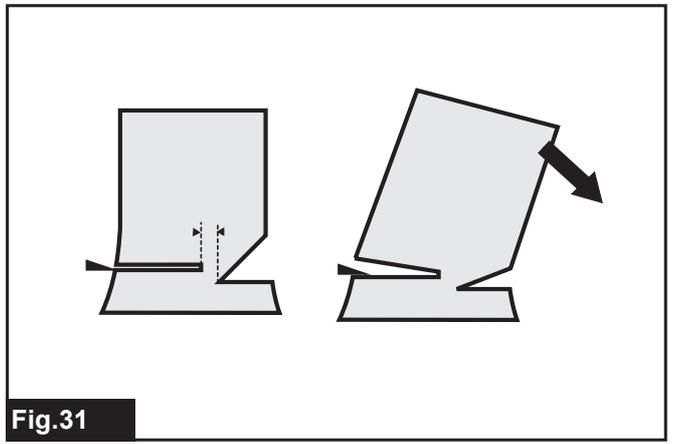
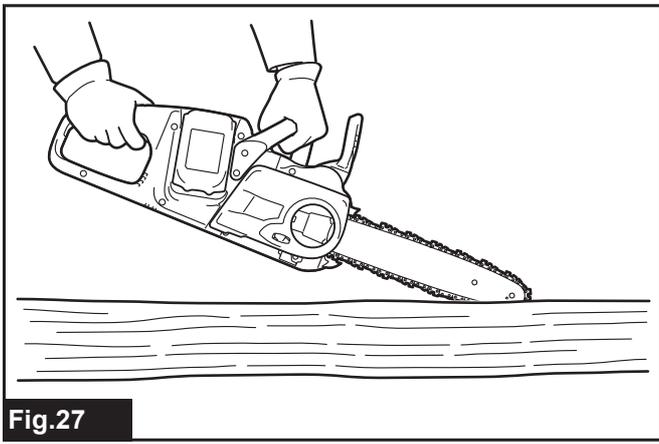


Fig.26



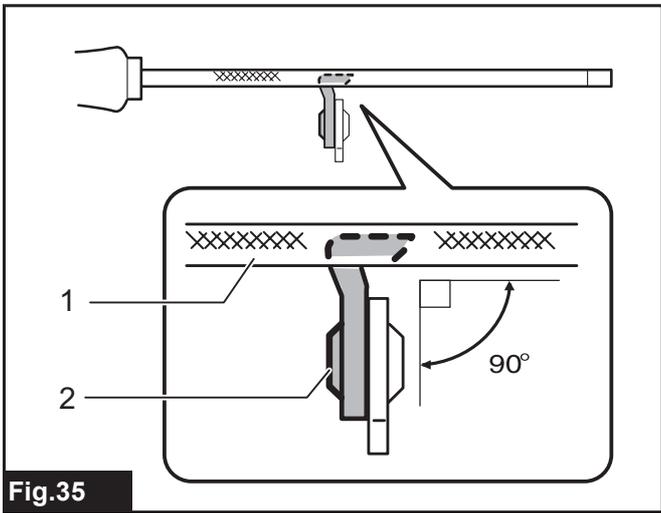


Fig.35

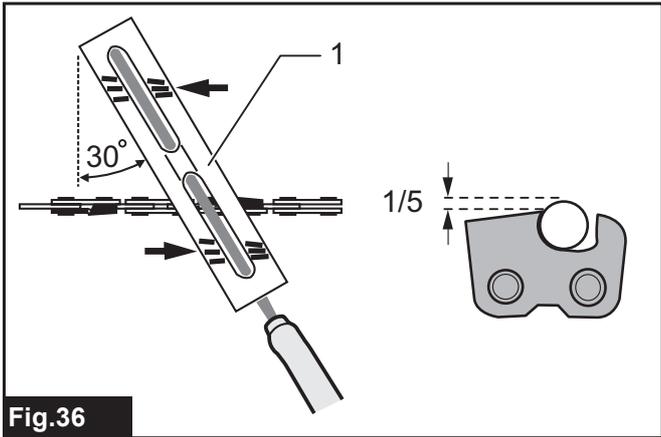


Fig.36

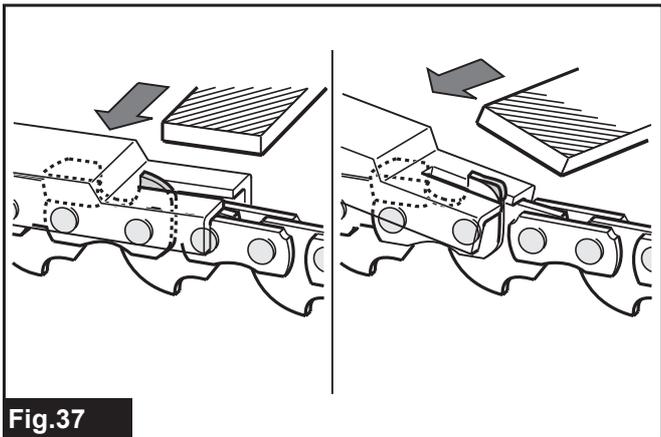


Fig.37

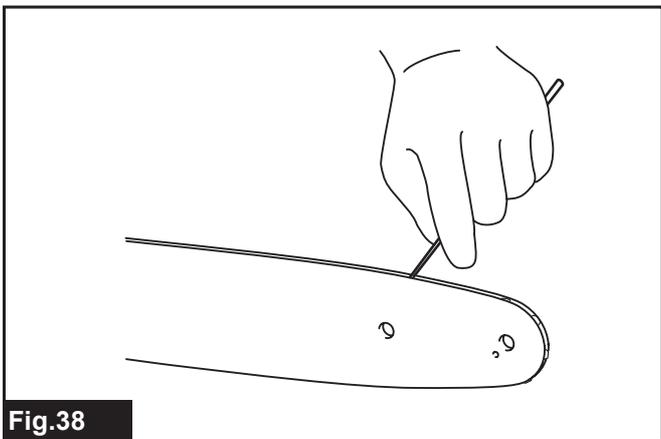


Fig.38

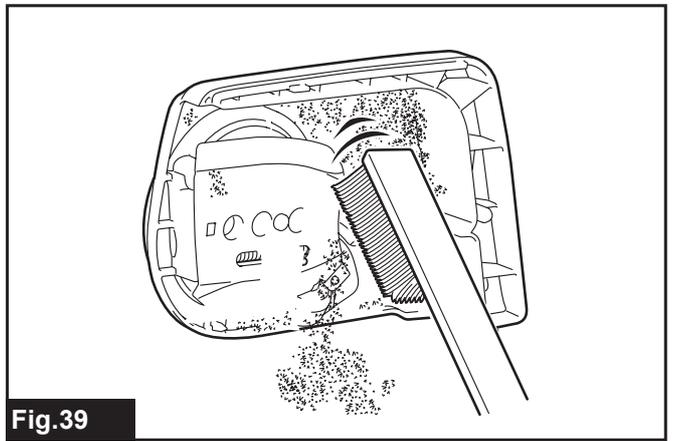


Fig.39

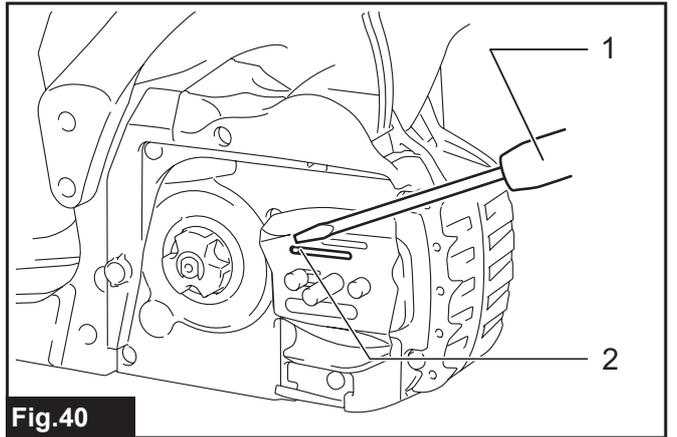


Fig.40

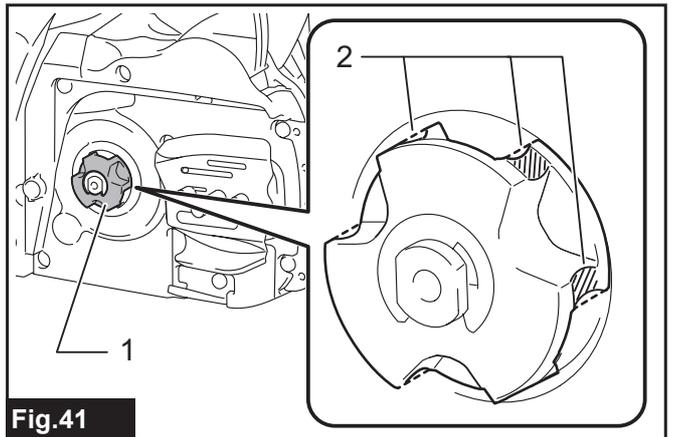


Fig.41

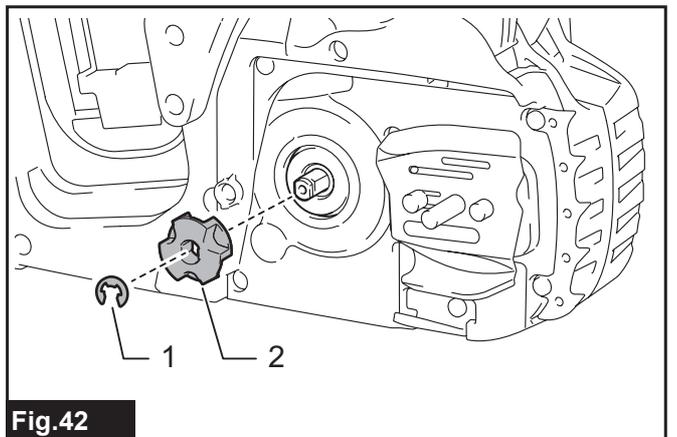


Fig.42

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DUC303	DUC353	DUC400
Longueur totale (sans guide-chaîne)		443 mm		
Tension nominale		36 V CC		
Batterie standard		BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B		
Poids net (avec BL1815N)	avec 90PX	4,6 kg	4,7 kg	4,8 kg
	avec 91PX	4,7 kg	4,8 kg	4,9 kg
Guide-chaîne	Longueur du guide-chaîne	300 mm	350 mm	400 mm
	Longueur de coupe	280 mm	330 mm	375 mm
Chaîne	Type (Reportez-vous au tableau ci-dessous.)	90PX 91PX		
	Nombre de maillons d'entraînement	46	52	56
Pignon	Nombre de dents	6		
	Pas	3/8"		
Longueur recommandée du guide-chaîne		300 - 400 mm		
Vitesse de la chaîne		0 - 20 m/s (0 - 1 200 m/min)		
Capacité du réservoir d'huile pour chaîne		200 cm ³		

Chaîne et guide-chaîne

Type :	90PX	91PX
Pas	3/8"	3/8"
Jauge	1,1 mm	1,3 mm
Type de guide-chaîne	Guide-chaîne à pignon de renvoi	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Poids, avec la batterie, conformément à la procédure EPTA-01/2003

⚠ AVERTISSEMENT : Associez correctement guide-chaîne et chaîne. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Lire le mode d'emploi.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Portez un dispositif de protection auditive.
	Portez un casque, des lunettes à coques et un serre-tête antibruit.
	Portez des protections adaptées pour les pieds/jambes et mains/bras.

	Ne pas exposer à l'eau.
	Longueur de coupe maximale admise
	Sens de déplacement de la chaîne
	Réglage de la lubrification de la chaîne
	<p>Cd Ni-MH Li-ion</p> <p>Pour les pays de l'Union européenne uniquement Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques, les piles et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.</p>

Utilisations

Cette tronçonneuse est conçue pour scier le bois.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Modèle DUC303

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 87,7 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 100,4 dB (A)

Incertitude (K) : 2 dB (A)

Modèle DUC353

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 87,7 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 100,4 dB (A)

Incertitude (K) : 2 dB (A)

AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Modèle DUC303

Mode de travail : coupe de bois

Émission de vibrations ($a_{h,w}$) : 5,3 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

Modèle DUC353

Mode de travail : coupe de bois

Émission de vibrations ($a_{h,w}$) : 5,3 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour Tronçonneuse sans Fil

1. **Éloignez la tronçonneuse de votre corps pendant l'utilisation. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec quoi que soit.** Restez attentif en permanence, pour éviter tout contact entre la chaîne et votre corps, et que vos vêtements ne se prennent dans la chaîne.
2. **Tenez toujours la tronçonneuse en plaçant votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** N'inversez jamais les mains pour tenir la tronçonneuse, sous peine d'augmenter les risques de blessure.
3. **Saisissez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de prise isolées, car la chaîne peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Le contact de la chaîne avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, causant ainsi une électrisation chez l'utilisateur.
4. **Portez des lunettes de sécurité et un dispositif de protection auditive.** Nous vous recommandons de plus de porter des équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Le port de vêtements de protection adéquats réduit le risque de blessure causée par les débris éjectés ou par le contact accidentel avec la chaîne.
5. **N'utilisez pas la tronçonneuse dans un arbre.** Utiliser une tronçonneuse en étant dans un arbre peut entraîner des blessures.
6. **Conservez toujours un bon appui au sol et utilisez toujours la tronçonneuse en vous tenant sur une surface stable, sûre et horizontale.** Vous risquez de perdre l'équilibre ou la maîtrise de la tronçonneuse si vous travaillez sur une surface glissante ou instable, par exemple si vous vous trouvez sur une échelle.

7. **Lorsque vous coupez une branche en tension, prenez garde au retour de la branche.** Lorsque la tension exercée sur les fibres du bois est libérée, la branche risque de se détendre comme un ressort et de frapper l'utilisateur et/ou de provoquer une perte de maîtrise de la tronçonneuse.
 8. **Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres.** De fins morceaux de bois peuvent se coincer dans la chaîne et être projetés vers vous ou exercer une traction qui vous ferait perdre l'équilibre.
 9. **Pour transporter la tronçonneuse, arrêtez-la, saisissez-la par la poignée avant et éloignez-la de votre corps. Avant de transporter ou de ranger la tronçonneuse, remettez toujours le garde-chaîne en place.** Une manipulation adéquate de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
 10. **Suivez les instructions de lubrification, de réglage de la tension de la chaîne et de changement des accessoires.** Une mauvaise tension ou une mauvaise lubrification de la chaîne augmente les risques de rupture et de choc en retour.
 11. **Les poignées doivent être sèches, et ne doivent pas présenter de traces d'huile ou de graisse.** Les poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes et peuvent causer une perte de contrôle de l'outil.
 12. **Utilisez l'outil uniquement pour couper du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour des travaux autres que ceux pour lesquels elle a été conçue.** Par exemple, n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, des matériaux de maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas à base de bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour effectuer des travaux autres que ceux pour lesquels elle a été conçue peut entraîner une situation dangereuse.
 13. **Causes des chocs en retour et mesures préventives :**
Il y a un risque de choc en retour lorsque le nez ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne dans sa ligne de coupe. Dans certains cas, le contact de l'extrémité du guide-chaîne avec un objet peut entraîner une réaction instantanée en sens inverse, qui projette le guide-chaîne vers le haut et vers l'utilisateur. Le guide-chaîne risque d'être projeté vers l'utilisateur si la chaîne se coince le long de la partie supérieure du guide-chaîne. L'une ou l'autre de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous devez prendre des mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant les travaux de coupe.
Un choc en retour résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions de travail inadéquates. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, qui sont décrites ci-après :
 - Tenez fermement la tronçonneuse avec vos deux mains, en plaçant vos pouces et vos doigts autour des poignées de la tronçonneuse ; positionnez votre corps et vos bras de manière à résister aux chocs en retour. L'utilisateur peut contrôler les chocs en retour s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Fig.1**
- Ne vous penchez pas trop en avant, et ne coupez pas plus haut que la hauteur des épaules. Ceci permet d'éviter un contact accidentel de l'extrémité du guide-chaîne avec un objet et de mieux maîtriser la tronçonneuse dans les situations imprévues.
 - Utilisez exclusivement les guides-chaînes et les chaînes de rechange spécifié(e)s par le fabricant. L'utilisation d'un guide-chaîne ou d'une chaîne de rechange inadaptés peut causer la rupture de la chaîne et/ou un choc en retour.
 - Suivez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne. Réduire la hauteur du limiteur de profondeur augmente le risque de choc en retour.
14. **Avant de commencer le travail, assurez-vous que la tronçonneuse fonctionne correctement et satisfait aux réglementations relatives à la sécurité. Vérifiez tout particulièrement les points suivants :**
 - Le frein de chaîne fonctionne correctement.
 - Le frein d'arrêt du moteur fonctionne correctement.
 - Le guide-chaîne et le couvre-pignon sont correctement installés.
 - La chaîne a été aiguisée et tendue conformément aux réglementations.
 15. **Ne faites pas démarrer la tronçonneuse sans avoir retiré le garde-chaîne.** Si vous faites démarrer la tronçonneuse sans avoir retiré le garde-chaîne, celui-ci risque d'être éjecté vers l'avant, ce qui peut entraîner des blessures et endommager les objets autour de l'utilisateur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

11. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig.2

1	Batterie	2	Protège-main avant	3	Guide-chaîne
4	Chaîne	5	Levier	6	Molette de réglage
7	Bouton de vérification	8	Témoin de charge restante	9	Témoin d'alimentation
10	Interrupteur principal	11	Levier de sécurité	12	Poignée arrière
13	Gâchette	14	Poignée avant	15	Bouchon du réservoir d'huile
16	Attrape-chaîne	17	Vis de réglage (pour la pompe à huile)	18	Garde-chaîne

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► **Fig.3:** 1. Voyant rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si le voyant rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée.

⚠ ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

⚠ ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

NOTE : L'outil ne peut pas fonctionner avec une seule batterie.

NOTE : Faites attention à vos doigts lorsque vous installez les batteries. Vous risquez d'appuyer involontairement sur le bouton.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner. Dans certaines situations, les témoins s'allument.

Protection contre la surcharge

Lorsque le mode d'utilisation de l'outil entraîne un appel de courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement et le témoin d'alimentation se met à clignoter. Il faut alors mettre l'outil hors tension et arrêter la tâche qui a causé la surcharge. Remettez ensuite l'outil sous tension pour redémarrer.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe, l'outil s'arrête automatiquement et le témoin de charge de la batterie clignote comme illustré. Il faut alors laisser refroidir l'outil avant de le remettre sous tension.

État du témoin de charge restante			État
 Allumé	 Éteint	 Clignotant	
			Surchauffe.

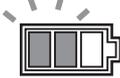
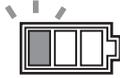
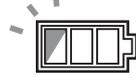
Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la charge restante de la batterie devient très faible, l'outil s'arrête automatiquement. Si le produit ne fonctionne pas même en actionnant les boutons, retirez les batteries de l'outil et chargez-les.

Indication de la charge restante de la batterie

► **Fig.4:** 1. Bouton de vérification 2. Témoin de charge restante

Appuyez sur le bouton de vérification pour afficher la charge restante des batteries. Chaque témoin correspond à une batterie.

État du témoin de charge restante			Charge restante de la batterie
 Allumé	 Éteint	 Clignotant	
			50 % à 100 %
			20 % à 50 %
			0 % à 20 %
			Chargez la batterie

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

► **Fig.5:** 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75 % à 100 %
			
			
			
			
			
			Anomalie possible de la batterie.
			

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Interrupteur principal

AVERTISSEMENT : Mettez toujours l'interrupteur principal en position d'arrêt lorsque vous n'utilisez pas l'outil.

Pour mettre la tronçonneuse en veille, appuyez sur l'interrupteur principal jusqu'à ce que le témoin d'alimentation s'allume. Pour l'éteindre, appuyez de nouveau sur l'interrupteur principal.

► **Fig.6:** 1. Interrupteur principal

NOTE : Le témoin d'alimentation clignote si vous appuyez sur la gâchette dans des conditions ne permettant pas d'utiliser l'outil. Le témoin clignote si :

- vous mettez l'interrupteur principal en position de marche tout en maintenant le levier de sécurité et la gâchette enfoncés ;
- vous appuyez sur la gâchette alors que le frein de chaîne est activé ;
- vous désactivez le frein de chaîne tout en maintenant le levier de sécurité et la gâchette enfoncés.

NOTE : Cette tronçonneuse est équipée d'une fonction de mise hors tension automatique. Afin d'éviter tout démarrage involontaire, l'interrupteur principal est automatiquement mis en position d'arrêt lorsque vous n'appuyez pas sur la gâchette dans un certain délai après mise sous tension de l'outil.

Fonctionnement de la gâchette

AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un levier de sécurité qui empêche tout démarrage involontaire. N'utilisez JAMAIS l'outil si vous pouvez le démarrer simplement en appuyant sur la gâchette sans appuyer sur le levier de sécurité. Demandez à un centre technique agréé de réaliser les réparations AVANT toute nouvelle utilisation.

AVERTISSEMENT : Ne scotchez JAMAIS le levier de sécurité, ni n'ignorez son objectif et sa fonction.

ATTENTION : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque vous la relâchez.

REMARQUE : Évitez d'appuyer sur la gâchette avec force lorsque le levier de sécurité n'est pas enfoncé. Vous risqueriez de briser la gâchette.

Un levier de sécurité est fourni pour prévenir l'activation accidentelle de la gâchette. Pour démarrer l'outil, faites glisser le levier de sécurité puis appuyez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette.

► **Fig.7:** 1. Gâchette 2. Levier de sécurité

Vérification du frein de chaîne

ATTENTION : Tenez la tronçonneuse à deux mains lorsque vous la démarrez. Tenez la poignée arrière avec la main droite, et la poignée avant avec la main gauche. Le guide et la chaîne ne doivent entrer en contact avec aucun objet.

ATTENTION : Si la chaîne ne s'arrête pas immédiatement lors de ce test, la tronçonneuse ne doit être utilisée en aucune circonstance. Consultez un centre technique agréé.

1. Appuyez d'abord sur le levier de sécurité, puis sur la gâchette. La chaîne démarre immédiatement.

2. Poussez le protège-main avant vers l'avant avec le dos de la main. Vérifiez que la tronçonneuse s'arrête immédiatement.

► **Fig.8:** 1. Protège-main avant 2. Position non verrouillée 3. Position verrouillée

Vérification du frein d'arrêt du moteur

ATTENTION : Si lors de ce test la chaîne ne s'arrête en moins d'une seconde, arrêtez immédiatement la tronçonneuse et consultez un centre technique agréé.

Démarrez la tronçonneuse puis relâchez complètement la gâchette. La chaîne doit s'arrêter en moins d'une seconde.

Réglage de la lubrification de la chaîne

Vous pouvez régler le débit de la pompe à huile à l'aide de la vis de réglage. Le réglage du débit d'huile peut être effectué avec la clé universelle.

► **Fig.9:** 1. Vis de réglage

ASSEMBLAGE

⚠ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer toute tâche dessus.

⚠ATTENTION : Ne touchez pas la chaîne avec les mains nues. Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne.

Installation et retrait de la chaîne

⚠ATTENTION : La chaîne et le guide-chaîne sont très chauds juste après utilisation. Laissez-les refroidir suffisamment avant tout travail sur l'outil.

Pour enlever la chaîne, procédez comme suit :

1. Soulevez le levier tout en appuyant sur son extrémité.
► **Fig.10:** 1. Levier
2. Tournez la molette de réglage dans le sens « - » pour relâcher la tension de la chaîne.
► **Fig.11:** 1. Molette de réglage
3. Tournez le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvre-pignon soit libéré.
► **Fig.12:** 1. Levier 2. Couvre-pignon
4. Retirez le couvre-pignon puis enlevez la chaîne et le guide-chaîne de la tronçonneuse.

Pour installer la chaîne, procédez comme suit :

1. Vérifiez le sens de la chaîne. La flèche située sur la chaîne indique le sens de la chaîne.
2. Installez une extrémité de la chaîne sur le dessus du guide-chaîne et l'autre extrémité autour du pignon.
► **Fig.13:** 1. Pignon
3. Remettez le guide-chaîne en place sur la tronçonneuse.
4. Tournez la molette de réglage dans le sens « - » pour faire glisser la goupille de réglage dans le sens de la flèche.
► **Fig.14:** 1. Goupille de réglage
5. Placez le couvre-pignon sur la tronçonneuse en positionnant la goupille de réglage dans le petit orifice du guide-chaîne.
► **Fig.15:** 1. Couvre-pignon 2. Guide-chaîne 3. Orifice
6. Tournez le levier à fond dans le sens des aiguilles d'une montre puis un quart de tour dans l'autre sens pour conserver le mou nécessaire au réglage de la tension de la chaîne.

7. Tournez la molette de réglage pour ajuster la tension de la chaîne.

8. Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvre-pignon soit bien serré puis remplacez-le dans sa position d'origine.

► **Fig.16:** 1. Levier 2. Couvre-pignon

Réglage de la tension de la chaîne

⚠ATTENTION : Procédez à l'installation ou au retrait de la chaîne dans un endroit propre, exempt de sciure et autres.

⚠ATTENTION : Ne tendez pas trop la chaîne. Une tension excessive de la chaîne peut entraîner la rupture de celle-ci, l'usure du guide-chaîne et la rupture de la molette de réglage.

⚠ATTENTION : Si la tension de la chaîne est insuffisante, celle-ci risque de sauter du guide-chaîne, ce qui peut entraîner un accident.

La chaîne peut se détendre au bout de plusieurs heures d'utilisation. Vérifiez de temps à autre la tension de la chaîne avant de l'utiliser.

1. Appuyez sur le levier et relevez-le complètement (jusqu'au clic). Tournez-le légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer un peu le couvre-pignon.

► **Fig.17:** 1. Levier 2. Couvre-pignon

2. Soulevez légèrement l'extrémité du guide-chaîne et ajustez la tension de la chaîne. Tournez la molette de réglage dans le sens « - » pour relâcher la tension de la chaîne et dans le sens « + » pour l'augmenter. Tendez la chaîne jusqu'à ce que sa partie inférieure s'insère dans la rainure du guide-chaîne, comme illustré.

► **Fig.18:** 1. Molette de réglage 2. Guide-chaîne 3. Chaîne

3. Maintenez le guide-chaîne sans forcer et resserrez le couvre-pignon. Assurez-vous que la chaîne est bien tendue sur sa partie inférieure.

4. Remplacez le levier dans sa position originale.

► **Fig.19:** 1. Levier 2. Couvre-pignon

Assurez-vous que la chaîne s'ajuste correctement sur le côté inférieur du guide-chaîne.

UTILISATION

Lubrification

La chaîne se lubrifie automatiquement pendant l'utilisation de l'outil. Vérifiez régulièrement la quantité d'huile restante dans le réservoir d'huile.

Pour remplir le réservoir, posez la tronçonneuse sur le côté et retirez le bouchon du réservoir d'huile. Le bon volume d'huile est de 200 ml. Après avoir rempli le réservoir, vérifiez que le bouchon du réservoir d'huile est bien fermé.

► **Fig.20:** 1. Bouchon du réservoir d'huile 2. Réservoir d'huile (translucide)

Après avoir rempli le réservoir, éloignez la tronçonneuse de l'arbre. Démarrez-la et attendez que la chaîne soit bien lubrifiée.

► Fig.21

REMARQUE : La première fois que vous faites le plein d'huile pour chaîne, ou lorsque vous refaites le plein après avoir complètement vidé le réservoir d'huile, ajoutez de l'huile jusqu'au bord inférieur du goulot de remplissage. Sinon, l'alimentation en huile risque de mal fonctionner.

REMARQUE : Utilisez uniquement l'huile pour chaîne destinée aux tronçonneuses Makita ou une huile du commerce équivalente.

REMARQUE : N'utilisez jamais une huile contaminée par des poussières ou des particules, ni une huile volatile.

REMARQUE : Lorsque vous élaguez des arbres, utilisez une huile végétale. Une huile minérale risque d'endommager les arbres.

REMARQUE : Avant de tronçonner, assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile est bien vissé en place.

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

⚠ ATTENTION : Un utilisateur débutant doit commencer par s'entraîner à couper des bûches placées sur un chevalet de sciage ou un berceau.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous sciez du bois coupé, utilisez un support sûr (chevalet de sciage ou berceau). Ne stabilisez pas la pièce avec votre pied, et ne laissez personne la tenir ou la stabiliser.

⚠ ATTENTION : Fixez les pièces rondes pour les empêcher de tourner.

⚠ ATTENTION : Éloignez la chaîne de votre corps lorsque le moteur fonctionne.

⚠ ATTENTION : Tenez la tronçonneuse fermement des deux mains lorsque le moteur tourne.

⚠ ATTENTION : Ne vous penchez pas trop en avant. Conservez un bon appui au sol et gardez votre équilibre en permanence.

REMARQUE : Ne jetez pas l'outil, ne le laissez pas tomber.

REMARQUE : Ne recouvrez pas les orifices d'aération de l'outil.

Mettez la partie inférieure du corps de la tronçonneuse en contact avec la branche à couper avant de mettre l'outil en marche. Sinon, le guide-chaîne risque d'osciller, ce qui peut entraîner des blessures. Coupez le bois en déplaçant simplement la tronçonneuse vers le bas, en utilisant le poids de la tronçonneuse.

► Fig.22

Si vous n'arrivez pas à couper complètement le bois d'un seul coup :

Appuyez légèrement sur la poignée et continuez à scier en déplaçant la tronçonneuse vers l'arrière ; puis placez la griffe de butée un peu plus vers le bas et terminez la coupe en relevant la poignée.

► Fig.23

Tronçonnage

1. Mettez la partie inférieure du corps de la tronçonneuse en contact avec le bois à couper.

► Fig.24

2. Activez la rotation de la chaîne, puis sciez le bois en utilisant la poignée arrière pour soulever la tronçonneuse, et la poignée avant pour la diriger. Utilisez la griffe de butée comme pivot.

3. Continuez à couper en appliquant une légère pression sur la poignée avant, et en relâchant légèrement l'arrière de la tronçonneuse. Enfoncez la griffe de butée dans le bois et soulevez de nouveau la poignée avant.

REMARQUE : Lorsque vous effectuez plusieurs coupes, arrêtez la tronçonneuse entre les coupes.

⚠ ATTENTION : Si vous utilisez le bord supérieur du guide-chaîne pour tronçonner, la tronçonneuse risque de dévier dans votre direction si la chaîne se coince. Il faut donc tronçonner avec le bord inférieur, afin que la tronçonneuse dévie dans la direction opposée à votre corps.

► Fig.25

Lorsque vous coupez un bois en tension, commencez la coupe du côté sous pression (A), comme illustré. Effectuez ensuite la coupe finale du côté en tension (B), comme illustré. Ceci permet d'éviter que le guide-chaîne ne se coince.

► Fig.26

Ébranchage

⚠ ATTENTION : L'ébranchage doit être effectué uniquement par des personnes qui ont reçu une formation. Ce travail présente des risques de choc en retour.

Lors de l'ébranchage, appuyez la tronçonneuse contre le tronc si possible. Ne tronçonnez pas avec le bout du guide-chaîne, pour éviter les risques de choc en retour. Prêtez une attention particulière aux branches en tension. Ne tronçonnez pas par en dessous les branches non soutenues.

Ne montez pas sur l'arbre tombé pour l'ébrancher.

Évidage et sciage de long

⚠ ATTENTION : L'évidage et le sciage de long doivent être effectués uniquement par des personnes ayant reçu une formation spéciale. Ce travail présente des risques de choc en retour et de blessure.

Coupez parallèlement au fil du bois, selon un angle aussi faible que possible. Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez la coupe, car il est impossible d'utiliser la griffe de butée.

► Fig.27

Abattage

⚠ ATTENTION : L'abattage doit être effectué uniquement par des personnes qui ont reçu une formation. Ce travail est dangereux.

Respectez les réglementations locales lorsque vous désirez abattre un arbre.

► **Fig.28:** 1. Zone d'abattage

- Avant de commencer le travail d'abattage, assurez-vous que :
 - Seules les personnes participant à l'abattage sont présentes dans la zone de travail.
 - Toute personne qui participe à l'abattage doit avoir une voie de retraite dégagée, sur une plage d'environ 45° de chaque côté de l'axe d'abattage. Tenez aussi compte des risques de trébuchement sur des câbles électriques.
 - La base du tronc doit être exempte de corps étrangers, racines et branches.
 - Rien ni personne ne doit se trouver à moins de deux fois et demie la longueur de l'arbre dans la direction de la chute.
 - Pour chaque arbre, tenez compte des éléments suivants :
 - Le sens de l'abattage ;
 - La présence de branches arrachées ou de branches sèches ;
 - La hauteur de l'arbre ;
 - La présence d'un surplomb naturel ;
 - L'état de décomposition de l'arbre.
 - Tenez compte de la vitesse et de la direction du vent. N'effectuez pas l'abattage si le vent souffle violemment.
 - Coupe des renflements racinaires : Commencez par les plus gros renflements. Coupez d'abord verticalement, puis horizontalement.
 - Tenez-vous sur le côté de l'arbre à abattre. Prévoyez une aire bien dégagée derrière l'arbre, sur une plage de 45° de chaque côté de l'axe de l'arbre (reportez-vous à la figure « zone d'abattage »). Prenez garde aux chutes de branches.
 - Une voie de retraite doit être prévue et dégagée au besoin avant de commencer la coupe. La voie de retraite doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale par rapport à la ligne de chute prévue, comme illustré sur la figure.
- **Fig.29:** 1. Direction de la chute 2. Zone de danger 3. Voie de retraite

Lors de l'abattage, respectez la procédure suivante :

1. Effectuez une entaille d'abattage le plus près possible du sol. Coupez d'abord à l'horizontale sur une profondeur comprise entre 1/5 et 1/3 du diamètre du tronc. Évitez de faire une entaille trop large. Coupez ensuite en diagonale.

► **Fig.30**

NOTE : L'entaille d'abattage détermine la direction dans laquelle l'arbre tombera, et elle le guide de ce côté. Il faut la faire du côté où l'arbre doit tomber.

2. Sciez le trait d'abattage un peu plus haut que la pointe de l'entaille d'abattage. Le trait d'abattage doit être parfaitement horizontal. Laissez une distance d'environ 1/10 du diamètre du tronc entre le trait d'abattage et l'entaille. Les fibres de la partie non coupée du tronc jouent le rôle de charnière d'abattage. Enfoncez des coins dans le trait d'abattage en temps utile.

► **Fig.31**

⚠ AVERTISSEMENT : Ne coupez jamais les fibres restantes. L'arbre tomberait en chute libre.

REMARQUE : Utilisez exclusivement des coins en plastique ou en aluminium pour garder le trait d'abattage ouvert. L'utilisation de coins en fer est interdite.

Transport de l'outil

Avant de transporter l'outil, activez toujours le frein de chaîne et retirez les batteries. Remettez ensuite le garde-chaîne en place. Remettez aussi en place le couvercle de la batterie.

► **Fig.32:** 1. Garde-chaîne 2. Couvercle de batterie

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

⚠ ATTENTION : Portez toujours des gants pour effectuer toute opération d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Affûtage de la chaîne

Affûtez la chaîne si :

- la coupe de bois humide produit de la sciure de bois granuleuse ;
- la chaîne pénètre difficilement dans le bois même si vous appliquez une forte pression ;
- le tranchant des gouges est nettement endommagé ;
- la tronçonneuse tire vers la gauche ou la droite dans le bois. (Cela est dû à un affûtage inégal de la chaîne ou au fait qu'elle est endommagée d'un côté seulement.)

Affûtez la chaîne régulièrement, mais légèrement. Deux ou trois coups de lime suffisent généralement pour l'affûtage de routine. Au bout de plusieurs affûtages réalisés par vos soins, faites affûter la chaîne par un centre technique agréé.

Critères d'affûtage :

⚠ AVERTISSEMENT : Une distance excessive entre le tranchant de la gouge et le limiteur de profondeur augmente le risque de choc en retour.

- **Fig.33:** 1. Longueur du tranchant de la gouge
2. Distance entre le tranchant de la gouge et le limiteur de profondeur. 3. Longueur minimale du tranchant de la gouge (3 mm)

- Tous les tranchants de gouge doivent être de la même longueur. Si les tranchants de gouge sont de longueur inégale, la chaîne tourne de manière irrégulière et risque de casser.
- N'affûtez pas la chaîne lorsque la longueur du tranchant de la gouge est inférieure ou égale à 3 mm. Remplacez la chaîne par une chaîne neuve.
- L'épaisseur du copeau est déterminée par la différence de hauteur entre le limiteur de profondeur (nez rond) et le tranchant de la gouge.
- Les meilleurs résultats de coupe sont obtenus pour les différences de hauteur suivantes entre le limiteur de profondeur et le tranchant de la gouge.
 - Chaîne 90PX : 0,65 mm (0,025")
 - Chaîne 91PX : 0,65 mm (0,025")

► **Fig.34**

- L'angle d'affûtage de tous les tranchants de gouge doit être de 30°. Si les angles des tranchants sont inégaux, la chaîne tourne de manière irrégulière, s'use plus rapidement et risque de casser.
- Utilisez une lime ronde adaptée pour conserver le bon angle sur tous les tranchants.
 - Chaîne 90PX : 55°
 - Chaîne 91PX : 55°

Lime et limage

- Utilisez une lime ronde spéciale (accessoire en option) pour affûter la chaîne. Les limes rondes ordinaires ne conviennent pas.
- Le diamètre de la lime ronde varie en fonction du type de chaîne :
 - Chaîne 90PX : 4,5 mm (3/16")
 - Chaîne 91PX : 4,0 mm (5/32")
- La lime ne doit mordre le tranchant de la gouge qu'en avançant. Relevez la lime au retour.
- Affûtez d'abord le tranchant de gouge le plus court. La longueur du tranchant le plus court servira ensuite de référence pour toutes les autres tranchants de gouge de la chaîne.
- Passez la lime comme illustré sur la figure.

► **Fig.35:** 1. Lime 2. Chaîne

- Le limage sera plus facile si vous utilisez un porte-lime (accessoire en option). Le porte-lime comporte des repères indiquant le bon angle d'affûtage (30°) ; placez les repères parallèlement à la chaîne. Il limite aussi la profondeur de pénétration (max. 4/5 du diamètre de la lime).

► **Fig.36:** 1. Porte-lime

- Une fois la chaîne affûtée, vérifiez la hauteur du limiteur de profondeur à l'aide du gabarit de la chaîne (accessoire en option).

► **Fig.37**

- Supprimez toute aspérité restante, aussi petite soit-elle, à l'aide d'une lime plate spéciale (accessoire en option).
- Arrondissez encore une fois l'avant du limiteur de profondeur.

Nettoyage du guide-chaîne

Des copeaux et de la sciure peuvent s'accumuler dans la rainure du guide-chaîne. Ils risquent de boucher la rainure, et d'affecter la lubrification. Enlevez les copeaux et la sciure chaque fois que vous affûtez ou remplacez la chaîne de la tronçonneuse.

► **Fig.38**

Nettoyage du couvre-pignon

Des copeaux et de la sciure peuvent s'accumuler à l'intérieur du couvre-pignon. Retirez le couvre-pignon et la chaîne de l'outil, puis enlevez les copeaux et la sciure.

► **Fig.39**

Nettoyage de l'orifice de sortie de l'huile

Des poussières ou particules peuvent s'accumuler dans l'orifice de sortie de l'huile pendant l'utilisation. Ces poussières et particules peuvent affecter l'écoulement de l'huile, ce qui entraînerait une mauvaise lubrification de la totalité de la chaîne. Lorsque la partie supérieure du guide-chaîne n'est pas correctement alimentée en huile, nettoyez l'orifice de sortie de l'huile en procédant comme suit.

1. Retirez le couvre-pignon et la chaîne de l'outil.
2. Enlevez la poussière et les particules à l'aide d'un tournevis plat étroit ou équivalent.

► **Fig.40:** 1. Tournevis plat 2. Orifice de sortie de l'huile

3. Insérez la batterie dans l'outil. Appuyez sur la gâchette pour que les poussières et particules accumulées dans l'orifice de sortie de l'huile soient évacuées par l'écoulement de l'huile.
4. Retirez la batterie de l'outil. Remettez en place le couvre-pignon et la chaîne sur l'outil.

Remplacement du pignon

⚠ ATTENTION : Si vous utilisez une chaîne neuve avec un pignon usé, vous risquez d'endommager la chaîne. Dans ce cas, remplacez le pignon.

Avant de poser une chaîne neuve, vérifiez l'état du pignon.

► **Fig.41:** 1. Pignon 2. Zones d'usure

Posez toujours un circlip neuf lorsque vous remplacez le pignon.

► **Fig.42:** 1. Circlip 2. Pignon

REMARQUE : Veillez à installer le pignon comme indiqué sur la figure.

Remisage de l'outil

1. Nettoyez l'outil avant de le ranger. Enlevez les copeaux et la sciure de bois de l'outil après avoir retiré le couvre-pignon.
2. Après avoir nettoyé l'outil, faites le tourner à vide pour lubrifier la chaîne et le guide-chaîne.
3. Remettez le garde-chaîne sur le guide-chaîne.
4. Videz le réservoir d'huile.

Instructions d'entretien périodique

Pour assurer une bonne longévité, éviter les détériorations et garantir le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité, réalisez régulièrement les travaux d'entretien suivants. La garantie n'est accordée que si ces travaux sont réalisés régulièrement et correctement. Le non-respect des obligations relatives aux travaux d'entretien peut entraîner des accidents ! L'utilisateur de la tronçonneuse ne doit pas réaliser de travaux d'entretien non décrits dans le manuel d'instruction. Tous ces travaux doivent être effectués par un centre technique agréé.

Élément à vérifier/Périodicité		Avant utilisation	Chaque jour	Chaque semaine	Tous les 3 mois	Tous les ans	Avant remisage
Tronçonneuse	Inspection	✓	-	-	-	-	-
	Nettoyage	-	✓	-	-	-	-
	Vérification par un centre technique agréé	-	-	-	-	✓	✓
Chaîne	Inspection	✓	-	-	-	-	-
	Aiguisage si nécessaire	-	-	-	-	-	✓
Guide-chaîne	Inspection	✓	✓	-	-	-	-
	Démontage	-	-	-	-	-	✓
Frein de chaîne	Vérification du fonctionnement	✓	-	-	-	-	-
	Inspection régulière par un centre technique agréé	-	-	-	✓	-	-
Lubrification de la chaîne	Vérification du débit de l'alimentation en huile	✓	-	-	-	-	-
Gâchette	Inspection	✓	-	-	-	-	-
Levier de sécurité	Inspection	✓	-	-	-	-	-
Bouchon du réservoir d'huile	Vérification du serrage	✓	-	-	-	-	-
Attrape-chaîne	Inspection	-	-	✓	-	-	-
Vis et écrous	Inspection	-	-	✓	-	-	-

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Avant de faire une demande de réparation, effectuez d'abord vous-même une inspection. Si vous rencontrez un problème non documenté dans le mode d'emploi, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt à un centre de service après-vente Makita agréé d'effectuer la réparation au moyen de pièces de rechange Makita.

Dysfonctionnement	Cause	Remède
La tronçonneuse ne démarre pas.	Les deux batteries ne sont pas installées.	Installez les deux batteries chargées.
	Problème de batterie (sous tension)	Rechargez les batteries. Si vous n'arrivez pas à recharger les batteries, remplacez-les.
	Interrupteur principal en position d'arrêt.	La tronçonneuse s'arrête automatiquement si elle n'est pas utilisée pendant un certain temps. Pour la redémarrer, appuyez de nouveau sur l'interrupteur principal.
La chaîne ne tourne pas.	Frein de chaîne activé.	Relâchez le frein de chaîne.
Le moteur arrête de tourner après une courte utilisation.	Faible niveau de charge de la batterie	Rechargez les batteries. Si vous n'arrivez pas à recharger les batteries, remplacez-les.
Pas d'huile sur la chaîne.	Réservoir d'huile vide	Remplissez le réservoir d'huile.
	La rainure de lubrification est encrassée.	Nettoyez la rainure de lubrification.
	Mauvaise alimentation en huile.	Réglez le débit de l'alimentation en huile à l'aide de la vis de réglage.
Impossible d'atteindre le plein régime.	La batterie est mal installée.	Installez les batteries comme décrit dans le présent manuel.
	La charge de la batterie baisse.	Rechargez les batteries. Si vous n'arrivez pas à recharger les batteries, remplacez-les.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Ces réparations doivent être effectuées par un centre technique agréé.
Le témoin d'alimentation clignote.	Vous appuyez sur la gâchette dans des conditions ne permettant pas d'utiliser l'outil.	Appuyez sur la gâchette après avoir mis l'interrupteur principal en position de marche et libéré le frein de chaîne.
La chaîne ne s'arrête pas même lorsque le frein de chaîne est activé : arrêtez immédiatement la machine !	Bande de frein usée	Ces réparations doivent être effectuées par un centre technique agréé.
Vibrations anormales : arrêtez immédiatement la machine !	Guide-chaîne ou chaîne desserrés	Réglez le guide-chaîne et la tension de la chaîne.
	Dysfonctionnement de l'outil	Ces réparations doivent être effectuées par un centre technique agréé.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Chaîne
- Guide-chaîne
- Garde-chaîne
- Lime
- Sac de l'outil
- Batterie et chargeur de marque Makita

AVERTISSEMENT : Si vous achetez un guide-chaîne dont la longueur est différente de celle du guide-chaîne standard, achetez aussi un garde-chaîne adapté. Il doit être de la bonne taille et couvrir entièrement le guide-chaîne une fois en place.

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885537-993
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR
20160809